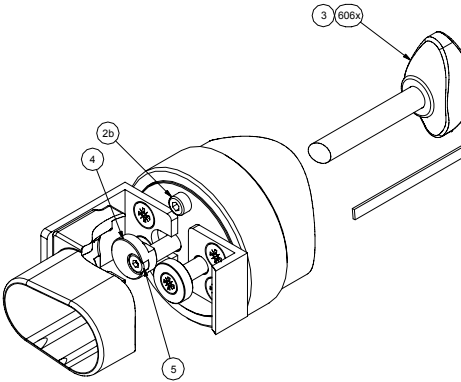
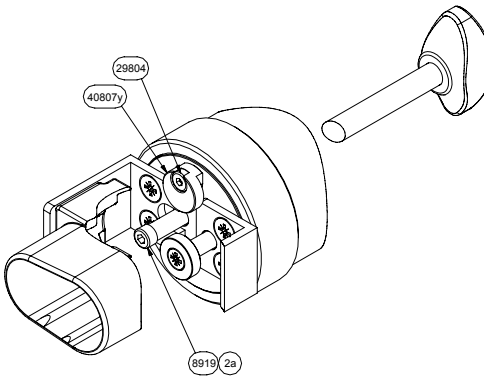


# LOCTITE®

	
<p>50 ml. ratios 1:1 + 2:1</p>	<p>35 ml. ratio 10:1</p>
<p>Default setting for 1:1 and 2:1 mix ratio cartridges.</p>	<p>Modified setting for 35 ml 10:1 mix ratio cartridges, e.g. for Loctite® 3030. For the modification, please replace piston 4 in left picture with piston 2b!</p>
<p>Werkseinstellung für Kartuschen mit 1:1 oder 2:1 Mischungsverhältnis.</p>	<p>Modifizierte Kolbenmontage für 10:1 Kartuschen wie z.B. Loctite® 3030. Zur Modifikation der Werkseinstellung Kolben 4 im linken Bild mit Kolben 2b ersetzen!</p>

Operating Manual  
Bedienungsanleitung

---

50 ml Dual Cartridge Pneumatic  
Applicator **97042**  
Pneumatischer 50 ml Zweifach-  
Kartuschen Dosierer **97042**



Henkel KGaA  
Arabellastraße 17  
D-81925 München

© Henkel KgaA 2006  
8952469 – 1/2006

 **Technologies**

The Loctite® 50 ml Dual Cartridge Applicator is a hand-held, pneumatically driven meter-mix dispenser. It provides a convenient, cost-effective method for applying product with minimal waste. The adjustable dispense rate is set via the integral air pressure regulator (range 1-5 recommended). The applicator is capable for 1:1 and 1:2 mix ratio products and can easily be modified for 35 ml 10:1 mix ratio products. Mix nozzles are sold separately.



Observe general safety regulations and manufacturer's instructions for the handling of chemicals!  
 If chemical products are not properly handled, damage to health can result!  
 Request a safety data sheet for the LOCTITE®-product used!  
 Keep fingers away from cartridge holder when unloaded, to avoid any risk of squeezing fingers.  
 When working with pressurized air, wear safety glasses!  
 For safety reasons disconnect air supply during cleaning. Use only pressure range 1-5. At higher pressure there is the risk of cartridge rupture!

### Air Connection

Supply max. 8 bar (125 psi), oiled, filtered with a maximum of 10 microns

### Loading Cartridge

For manual return of pistons pull back the piston rod by the handle.

If the sealant has cured in the nozzle, remove it and replace by new one.

### Dispensing the Sealant


Air regulator valve placed in the handle makes it possible to adjust the flow of the sealant. The dispensing pressure is adjusted by the regulating wheel.

Instant air release: minimized run-on of sealant.

Any trace of sealant must be removed from the gun – if necessary use solvents, but never put to soak in solvents.

The applicator may only be connected to air supply when being in use.

## Declaration of Conformity

The Manufacturer according to the EC regulations	Henkel Loctite Deutschland GmbH Arabellastraße 17 D-81925 München
declares that the unit designated in the following is, as a result of its design and construction, in accordance with the European regulations, harmonized standards and national standards listed below.	
Designation of the unit	50 ml Dual Cartridge Pneumatic Applicator
Unit number	97042
Applicable EC Regulations	EC Directive of Machinery 98/37/EEC including change 98/79/EC
Applicable harmonized standards	EN 292-1: 1991; EN 292-2: 1991; EN 294: 1992; EN 349: 1993; EN 547-2: 1996; EN 614-1: 1995; EN 953: 1997; EN 982:1996; EN 983:1996; EN 1037:1995; EN 1088:1995
Date/Manufacturer's signature	10/28/2002 / General Manager  (F. Löhner)
<b>This declaration is not valid if there are any changes not approved by Henkel Loctite.</b>	

Die Loctite® 50 ml Doppelkartuschenpistole ist ein pneumatisch betriebenes Handdosier- und Mischgerät. Diese Dosierpistole ermöglicht ermüdungsfreies, wirtschaftliches Auftragen von Produkten mit minimaler Materialvergeudung. Die einstellbare Dosiergeschwindigkeit wird über den integrierten Druckregler (Sollbereich 1-5) gesteuert. Das Dosiergerät kann für Produkte eingesetzt werden, die im Verhältnis 1:1 bzw. 1:2 zu mischen sind, kann aber auch leicht für 10:1 Kartuschen modifiziert werden. Mischdüsen sind separat erhältlich



Allgemeine Sicherheitsvorschriften und Anweisungen des Herstellers für den Umgang mit Chemikalien beachten! Wenn chemische Produkte nicht ordnungsgemäß gehandhabt werden, kann dies zu Gesundheitsschäden führen.  
 Sicherheitsdatenblatt des eingesetzten LOCTITE®-Produktes anfordern!  
 Finger weg vom Kartuschenhalter, wenn keine Kartusche eingesetzt ist, sonst besteht Quetschgefahr.  
 Beim Arbeiten mit Druckluft Schutzbrille tragen!  
 Aus Sicherheitsgründen während der Reinigung Dosierer von der Druckluftversorgung trennen. Der Druckeinstellbereich sollte 1-5 nicht überschreiten, da sonst die Gefahr von platzenden Kartuschen besteht!

### Luftanschluss

Versorgung mit maximal. 8 bar (125 psi), geölt, gefiltert 10 µm.

### Einsetzen der Kartuschen

Zum manuellen Zurückfahren des Kolbens die Kolbenstange mit dem Handgriff zurückziehen.

Falls Produkt in der Düse ausgehärtet ist, muss die Düse entfernt und durch eine neue ersetzt werden.

### Dosieren des Klebstoffes


In dem Handgriff ist ein Druckregler integriert, mit dem der Dosierdruck reguliert werden kann. Der Dosierdruck wird am Regulierad eingestellt.

Schnellentlüftung: minimales Nachlaufen des Produktes.

Alle Klebstoff-Spuren müssen von der Dosierpistole entfernt werden – ggf. Lösungsmittel verwenden, aber nie in Lösungsmittel tauchen und stehen lassen.

Das Dosiergerät darf nur während des Gebrauchs an die Druckluftversorgung angeschlossen werden.

## Konformitätserklärung

Der Hersteller gemäß EU-Richtlinien	Henkel Loctite Deutschland GmbH Arabellastraße 17 D-81925 München
erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät auf Grund seiner Konzipierung und Bauart den unten aufgeführten europäischen Richtlinien, harmonisierten Normen und nationalen Normen entspricht.	
Bezeichnung des Gerätes	Pneumatischer 50 ml Zweifach-Kartuschen dosierer
Gerätenummer	97042
Einschlägige EU-Richtlinien	Maschinen-Richtlinie 98/37/EG einschließlich Änderung 98/79/EG
Angewandte harmonisierte Normen	EN 292-1: 1991; EN 292-2: 1991; EN 294: 1992; EN 349: 1993; EN 547-2: 1996; EN 614-1: 1995; EN 953: 1997; EN 982:1996; EN 983:1996; EN 1037:1995; EN 1088:1995
Datum/Hersteller-Unterschrift	28.10.2002 / General Manager  (F. Löhner)
<b>Diese Erklärung ist ungültig, wenn es irgendwelche Änderungen gibt, die nicht von Henkel Loctite genehmigt worden sind.</b>	